

- ▶ **D Betriebsanleitung**
- ▶ **GB Operating instructions**
- ▶ **F Manuel d'utilisation**

PDP67 Connector cs, PDP67 Connector cs VA

Der Adapter dient zum Anschluss des Auswertegerätes an das Modul **PDP67 F 4 code** und zur Reihenschaltung der Module **PDP67 F 4 code**.

Beachten Sie beim Anschluss des Adapters die richtige Farbcodierung am Isolierkörper des Stiftsteckers:

- ▶ gelb: Anschluss an das Modul **PDP67 F 4 code**

i INFO

Um ein versehentliches Lösen des Adapters vom Modul **PDP67 F 4 code** zu verhindern, ziehen Sie den Steckverbinder am Modul mit einem Gabelschlüssel an. Beachten Sie dabei das maximal zulässige Drehmoment von 0,5 Nm.

- ▶ schwarz: Anschluss an Sensorkabel

PDP67 Connector cs, PDP67 Connector cs VA

The adapter is used to connect the evaluation device to the module **PDP67 F 4 code** and for series connection of the modules **PDP67 F 4 code**.

When connecting the adapter, please follow the correct colour coding on the connector's insulation:

- ▶ yellow: Connection to the module **PDP67 F 4 code**

i INFORMATION

To prevent the adapter from being accidentally disconnected from the module **PDP67 F 4 code**, use a wrench to tighten the connector on the module. Please note the maximum permitted torque of 0.5 Nm.

- ▶ black: Connection to sensor cable

PDP67 Connector cs, PDP67 Connector cs VA

L'adaptateur sert au raccordement de l'unité de contrôle au module **PDP67 F 4 code** et au montage en série des modules **PDP67 F 4 code**.

Lors du raccordement de l'adaptateur, tenez compte du code de couleur correspondant au corps isolant du connecteur mâle :

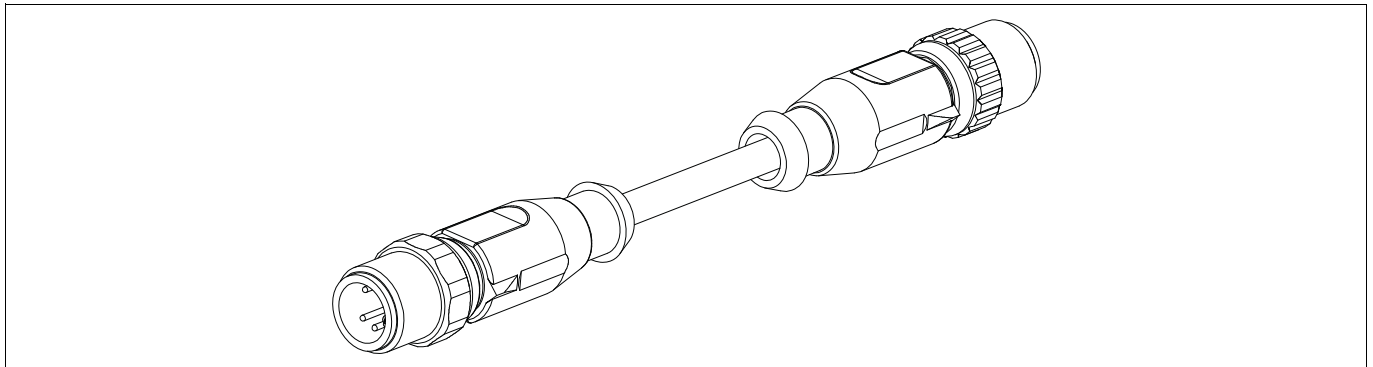
- ▶ jaune : raccordement au module **PDP67 F 4 code**

i INFORMATION

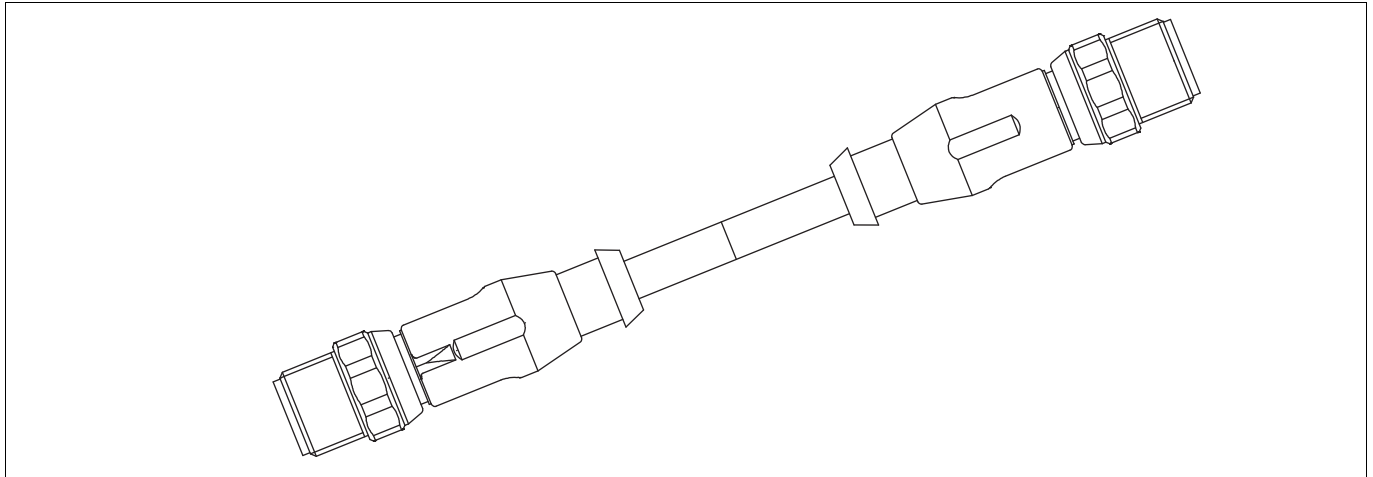
Afin d'éviter une déconnexion involontaire de l'adaptateur du module **PDP67 F 4 code**, serrez l'adaptateur sur le connecteur du module à l'aide d'une clé plate. Respectez le couple maximal de serrage autorisé qui est de 0,5 Nm.

- ▶ noir : raccordement au câble du capteur

PDP67 Connector cs



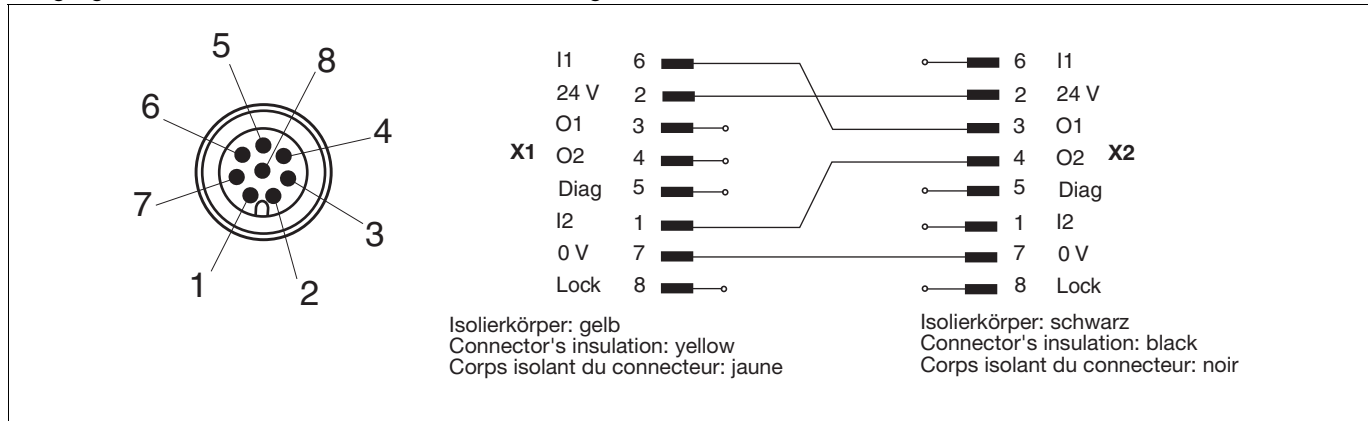
PDP67 Connector cs VA



Belegung der Kontakte

Contact assignment

Affectation des contacts



Technische Daten	Technical details	Caractéristiques techniques	
Elektrische Daten	Electrical data	Données électriques	
Bemessungsspannung UB	Rated voltage UB	Tension assignée UB	30 V
Strombelastbarkeit bei UB	Current load capacity at UB	Intensité maximale pour UB	2,0 A
Leiterwiderstand	Conductor resistance	Résistance du câble	58 Ohm
Isolationswiderstand	Insulation resistance	Résistance d'isolement	100 MOhm/km
Prüfspannung	Test voltage	Tension de contrôle	3.000 V
Spezifischer Durchgangswiderstand	Specific volume resistance	Résistance de contact spécifique	$\geq 10^{16}$ Ohm/cm
Umweltdaten	Environmental data	Données sur l'environnement	
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-30 - 80 °C
Luft- und Kriechstrecken nach EN 60664-1	Airgap creepage in accordance with EN 60664-1	Cheminement et claquage selon EN 60664-1	
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Niveau d'encrassement	3
Mechanische Daten	Mechanical data	Données mécaniques	
Steckverbinder X1	Plug-in connector X1	Connecteurs X1	8-pol. M12-Stiftstecker/8-pin M12 male connector/connecteur mâle M12 à 8 broches
Form Steckverbinder X1	Design of plug-in connector X1	Forme du connecteur X1	gerade/straight/droit
Steckverbinder X2	Plug-in connector X2	Connecteurs X2	8-pol. M12-Stiftstecker/8-pin M12 male connector/connecteur mâle M12 à 8 broches
Form Steckverbinder X2	Design of plug-in connector X2	Forme du connecteur X2	gerade/straight/droit
Schutzart X1 im gesteckten Zustand	Protection type of X1 when inserted	Indice de protection X1 lors du branchement	IP67
Schutzart X2 im gesteckten Zustand	Protection type of X2 when inserted	Indice de protection X2 lors du branchement	IP67
Schutzart Kabel	Cable protection type	Indice de protection du câble	IP67
Gehäuse	Housing	Boîtier	IP67
Material Gewinding X1	Material of ring nut X1	Matériau bague fileté X1	Edelstahl 1.4404/Stainless steel 1.4404/Acier fin 1.4404
Material Gewinding X2	Material of ring nut X2	Matériau bague fileté X2	Edelstahl 1.4404/Stainless steel 1.4404/Acier fin 1.4404 No. 773612 CuZn No. 773610
Material Gehäuse X1	Housing material X1	Boîtier du matériel X1	TPU
Material Gehäuse X2	Housing material X2	Boîtier du matériel X2	TPU
Material Kontaktoberfläche	Material of contact surface	Matériel de la surface de contact	Ni, Au gal.
Material Kontaktkörper	Material of contact body	Matériel du corps de contact	TPU GF, UL 94
Material Dichtung	Material of gasket	Matériau étanchéité	FPM
Material Stift	Material of pin	Matériau mâle	CuZn
Steckzyklen X1	Mating cycles X1	Manœuvres de connexion X1	100
Steckzyklen X2	Mating cycles X2	Manœuvres de connexion X2	100
Kabellänge L	Cable runs	Longueur du câble	10,00 cm
Farbe Kabelaußenmantel	Colour of external cable insulation	Couleur de la gaine extérieure du câble	signalgelb, RAL1003/signal yellow, RAL1003/jaune de sécurité, RAL1003
Min. Biegeradius (beim Verlegen)	Min. bending radius (for laying)	Rayon min. de courbure (lors de la pose)	6 x Ø
Material Kabelmantel	Cable insulation	Gaine du câble	TPE-U
Kabeldurchmesser	Cable diameter	Diamètre du câble	4,40 mm

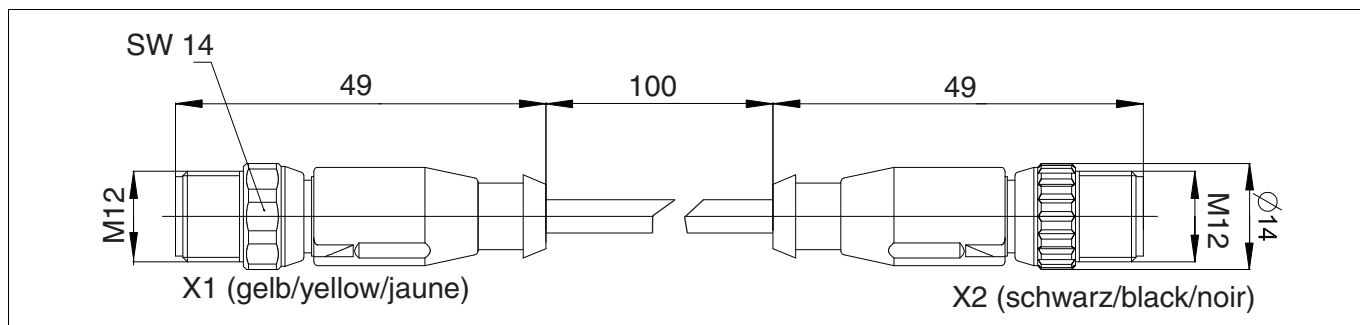
Mechanische Daten	Mechanical data	Données mécaniques	
Aderfarbe	Wire colour	Couleur du fil	1: braun, 2: weiß, 3: blau, 4: schwarz/ 1: brown, 2: white, 3: blue, 4: black/ 1 : marron, 2 : blanc, 3 : bleu, 4 : noir
Verseilung	Stranding	Câblage	4 Adern/4 cores
Aderzahl	No. of wires	Nombre de fils	4
Gewicht	Weight	Poids	24 g No. 773610 25 g No. 773612

Abmessungen in mm

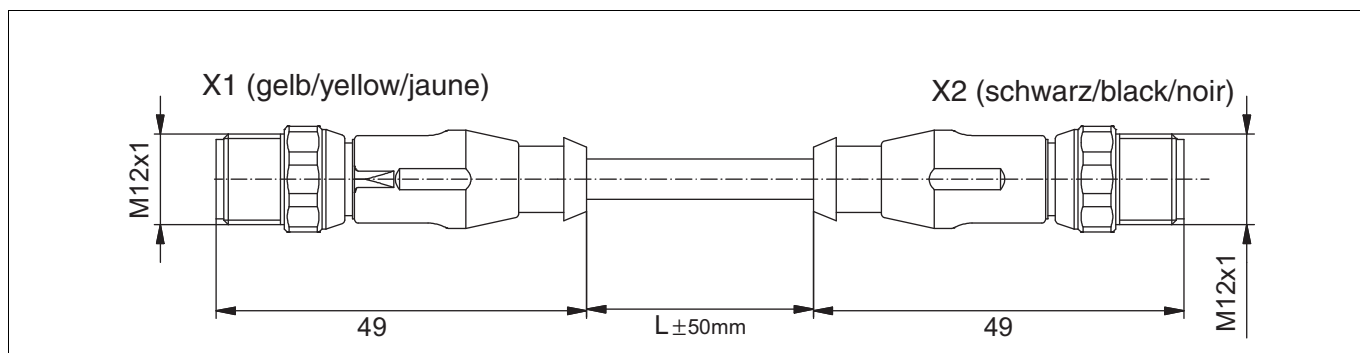
Dimensions in mm

Dimensions en mm

PDP67 Connector cs



PDP67 Connector cs VA



Bestelldaten

Order reference

Références

Typ/Type/Type	Merkmale/Features/Caractéristiques	Bestell-Nr./Order no./Référence
PDP67 Connector cs	1 Satz/1 set	773 610
PDP67 Connector cs VA	1 Satz/1 set	773 612

► **Technischer Support**
+49 711 3409-444

► ...
In vielen Ländern sind wir durch unsere Tochtergesellschaften und Handelspartner vertreten.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte unserer Homepage oder nehmen Sie Kontakt mit unserem Stammhaus auf.

► **Technical support**
+49 711 3409-444

► ...
In many countries we are represented by our subsidiaries and sales partners.

Please refer to our Homepage for further details or contact our headquarters.

► **Assistance technique**
+49 711 3409-444

► ...
Nos filiales et partenaires commerciaux nous représentent dans plusieurs pays.

Pour plus de renseignements, consultez notre site internet ou contactez notre maison mère.

► **www**
www.pilz.com

Pilz GmbH & Co. KG
Felix-Wankel-Straße 2
73760 Ostfildern, Germany
Telephone: +49 711 3409-0
Telefax: +49 711 3409-133
E-Mail: pilz.gmbh@pilz.de